Українська Православна Громада Св. Володимира

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6

St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6

THE HOLY MYRRH-BEARERS

SUNDAY, MAY 15, 2016

VESPERS / CONFESSION:	**Saturdays / Eve of Feast Days**	**6:30 PM**
3RD AND 6TH HOURS:	**Sundays**	**9:00 AM**
DIVINE LITURGY:	**Sundays**	**9:30 AM**
	Weekday Feast Days	**10:00 AM**

www.stvlads.com

PASTOR:	**Rt. Rev. Fr. Taras Krochak**	**403-241-7742 / 403-264-3437**
ASSOCIATE PASTOR:	**Rev. Fr. Timothy Chrapko**	**403-453-5407 / 403-264-3437**
PARISH COUNCIL PRESIDENT:	**Don Popowich**	**403-932-7724 / 403-264-3437**
CULTURAL CENTRE:	**Michele Faryna**	**403-264-3437 / 403-264-3437**

15-го травня, 2016 р.б.
3-тя неділя пасхи
НЕДІЛЯ СВЯТИХ МИРОНОСИЦЬ

(СВЯТИХ ЖІНОК-МИРОНОСИЦЬ: МАРІЇ МАГДАЛИНИ, МАРІЇ КЛЕОПОВОЇ, ІОАННИ, САЛОМІЇ МАТЕРІ СИНИ ЗАВЕДЕЄВИХ, СУСАННИ, МАРІЇ І МАРФИ СЕСТРИ ЛАЗАРЯ; ПРАВЕДНИХ ЙОСИФА АРИМАФЕЙСЬКОГО І НИКОДИМА. ГОЛОС 2-ИЙ. АПОСТОЛ: ДІЇ 6:1-7 [ЗАЧАЛО 16]. ЄВАНГЕЛІЯ: МК. 15:43-16:8 [ЗАЧАЛО 69].)

Початок: **Священик:** Благословенне Царство Отця, і Сина, і Святого Духа і нині, і повсякчас, і на віки віків.

Вірні: Амінь.

Священик: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. *(1 раз)*

Вірні: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. *(1 раз)*

Священик: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав.

Вірні: І тим, що в гробах, життя дарував.

Тропар – Голос 2: Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сяйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі Сили Небесні взивали: Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Тропар – Голос 2: Благообразний Йосиф, з дерева знявши Пречисте Тіло Твоє, плащаницею чистою обвив і, пахощами покривши. У гробі новім положив; на третій день воскрес єси, Господи, даруючи світові велику милість.

Тропар – Голос 2: Мироносицям-Жонам при гробі з'явився ангел, взиваючи: Миро мертвим по-

SUNDAY, MAY 15, 2016
3RD SUNDAY OF PASCHA
SUNDAY OF THE HOLY MYRRH-BEARERS

(THE HOLY MYRRH-BEARING WOMEN: MARY MAGDALENE, MARY THE WIFE OF CLEOPAS, JOANNA, SOLOME THE MOTHER OF THE SONS OF ZEBEDEE, SUSANNA, MARY AND MARTHA THE SISTERS OF LAZARUS; THE RIGHTEOUS JOSEPH OF ARIMATHEA AND NICODEMUS.. TONE 2. EPISTLE: ACTS. 6:1-7 [BEGINNING 16]. GOSPEL: MK. 15:43-16:8 [BEGINNING 69].)

Beginning: **Priest:** Blessed is the Kingdom of the Father, and of the Son, and the of Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Faithful: Amen.

Priest: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing life. *(1 time)*

Faithful: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing life. *(1 time)*

Priest: Christ is risen from the dead, trampling down death by death.

Faithful: And on those in the tombs, bestowing life.

Tropar – Tone 2: When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the Powers of Heaven cried out: O Giver-of-life, Christ our God, glory to You.

Tropar – Tone 2: The Noble Joseph took Your Most Pure Body down from the tree. Having wrapped it in a clean shroud with aromatic spices he laid it in a new tomb. But You arose on the third day, O Lord, granting the world great mercy.

Tropar – Tone 2: The angel cried out to the Myrrh-Bearing Women as he stood by the tomb and said: Myrrh is appropri-

добає, а Христос чужий тлінню. Тому проголошуйте: Воскрес Господь, даруючи світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак – Голос 2: Радіти Мироносицям повелів єси, плач праматері Єви вгамував єси Воскресінням Твоїм, Христе Боже, апостолам же Твоїм проповідувати повелів єси: Спас воскрес із гробу.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак Пасхи – Голос 8: Хоч і до гробу зійшов єси, Безсмертний, проте пекельну переміг Ти силу, і воскрес єси, як переможець, Христе Боже, що Жонам-Мироносицям сказав: Радуйтеся! І спокій дарував Твоїм апостолам, а впавшим, подав воскресіння.

Прокимен – Голос 6: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови наслідя Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиваю, Боже мій, не мовчи передо мною.

(Діян 6:1-7) Тими днями... Як учнів намножилось, зачали нарікати на євреїв огречені, що в щоденному служінні їхні вдовиці занедбані. Тоді ті Дванадцять покликали багатьох учнів та й сказали: Нам не личить покинути Боже Слово, і служити при столах. Отож, браття, виглядіть із поміж себе сімох мужів доброї слави, повних Духа Святого та мудрости, їх поставимо на службу оцю. А ми перебуватимемо завжди в молитві та в служінні слову. І всім людям сподобалося оце слово, і обрали Степана, мужа повного віри та Духа Святого, і Пилипа, і Прохора та Никанора, і Тимона та Пармена, і нововірця Миколу з Ан-

ate for the dead, but Christ has revealed Himself to be a stranger to corruption, so cry out saying: The Lord is risen, granting the world great mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondak – Tone 2: You commanded the Myrrh-Bearers to rejoice. You stopped the lamentation of Eve. By Your Resurrection, O Christ God, You commanded Your Apostles to preach: The Saviour is risen from the tomb.

Both now, and ever, and to the ages of ages. Amen.

Paschal Kondak – Tone 8: You did descend into the tomb, O Immortal One and destroyed the power of hades. You did arise as victor, O Christ God, proclaiming to the Myrrh-Bearing Women: Rejoice! You granted peace to Your Apostles and bestowed resurrection upon the fallen.

Prokeimen – Tone 6: O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

Verse: O Lord, to You will I call. O my God, be not silent unto me.

(Acts. 6:1-7) In those days... As the number of disciples increasing, the Hellenists began to murmur against the Hebrews because their widows were neglected in the daily distribution. The Twelve then summoned the disciples and said: It is not right that we should give up preaching the Word of God and serve tables. Therefore, brethren, pick out from among you seven men of good repute, full of the Holy Spirit and wisdom, that we may appoint to this duty. And we will devote ourselves to prayer and the ministry of the word. And all the people were pleased with what they said, and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolaus, a proselyte of Antioch; set them be-

тіохії, їх поставили перед апостолів, і, помолившись, вони руки поклали на них. І росло Слово Боже, і дуже множилося число учнів у Єрусалимі, і дуже багато священиків були слухняні вірі.

Алилуя – Голос 8: Господи, Ти явив благовоління землі Твоїй, та повернув полонених Якова.

Стих: Милість та Істина зустрілися, правда і мир поцілувалися.

(Мк. 15:43-16:8) Прийшов Йосип із Ариматеї, радник поважний, що сам сподівавсь Царства Божого, і сміливо ввійшов до Пилата, і просив тіла Ісусового. А Пилат здивувався, щоб Він міг уже вмерти. І, покликавши сотника, запитався його, чи давно вже Розп'ятий помер. І, дізнавшись від сотника, він подарував тіло Йосипові. А Йосип купив плащаницю, і, знявши Його, обгорнув плащаницею, та й поклав Його в гробі, що в скелі був висічений. І каменя привалив до могильних дверей. Марія ж Магдалина й Марія, мати Йосієва, дивилися, де ховали Його. Як минула ж субота, Марія Магдалина, і Марія Яковова, і Саломія накупили пахощів, щоб піти й намастити Його. І на світанку дня першого в тижні, як сходило сонце, до гробу вони прибули, і говорили одна одній: Хто відвалить нам каменя від могильних дверей? А зиркнувши, побачили, що камінь відвалений; був же він дуже великий. І, ввійшовши до гробу, побачили там юнака, що праворуч сидів, і був одягнений в білу одежу, і жахнулись вони. А він промовляє до них: Не жахайтесь! Ви шукаєте Розп'ятого, Ісуса Назарянина. Він воскрес, нема Його тут! Ось місце, де Його поховали були. Але йдіть, скажіть Його учням і Петрові, що Він випереджає вас у Галилеї. Там Його ви побачите, як Він сказав вам. І вийшли вони, і повтікали від гробу, бо тремтіння й страх обняв їх, і нікому нічого не сказали, бо боялися.

fore the apostles, and, they prayed and laid their hands upon them. And the Word of God increased; and the number of the disciples multiplied greatly in Jerusalem, and a great many priests were obedient to the faith.

Alleluia – Tone 8: O Lord, You have been gracious unto Your land; You have turned back the captivity of Jacob.

Verse: Mercy and Truth have met together; Righteousness and Peace have kissed each other.

(Mk. 15:43-16:8) Joseph of Arimathea, a respected member of the council, who was also himself looking for the kingdom of God, took courage and went to Pilate, and asked for the body of Jesus. And Pilate wondered if He were already dead; and summoning the centurion, he asked him whether He was already dead. And when he learned from the centurion that He was dead, he granted the body to Joseph. And he bought a linen shroud, and taking Him down, wrapped Him in the linen shroud, and laid Him in a tomb which had been hewn out of the rock; and he rolled a stone against the door of the tomb. Mary Magdalene and Mary the mother of Joses saw where He was laid. And when the Sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, so that they might go and anoint Him. And very early on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. And they were saying to one another: Who will roll away the stone for us from the door of the tomb? And looking up, they saw that the stone was rolled back; --it was very large. And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe; and they were amazed. And he said to them: Do not be amazed; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen, he is not here; see the place where they laid him. But go, tell His disci-

жіть учням Його та Петрові: Він іде в Галілею попереду вас, там Його ви побачите, як Він вам говорив. А як вийшли вони, то побігли від гробу, бо їх трепет та страх обгорнув. І не сказали нікому нічого, бо боялись.

Задостойник: Ангел звістив Благодатній: Чистая Діво, радуйся, і ще раз кажу: Радуйся! Твій Син воскрес на третій день із гробу і мертвих воздвигнув; люди, веселіться!

Ірмос: Світися, світися, Новий Єрусалиме, слава бо Господня над Тобою зійшла. Радій нині й веселися, Сіоне, а Ти, Чистая, красуйся, Богородице, бо Воскрес Народжений Тобою.

Причасні: Тіло Христове прийміте, і Джерела безсмертного споживіте.

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Замість "Ми бачили Світло Істинне ..." (ст. 336), співаємо тропар Пасхи раз: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. *(1 раз)*

На виголос священика – "Слава Тобі, Христе Боже..." – люди співають: Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. *(3 рази.)*

І священик виголошує звичайний відпуст недільний.

ples and Peter that He is going before you to Galilee; there you will see Him, as He told you. And they went out and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to any one, for they were afraid.

Instead of "It Is Truly Worthy": The angel cried to the Lady Full of Grace: Rejoice, Pure Virgin. Again I say: Rejoice! Your Son is risen on the third day from the tomb, and He has raised up all the dead: Rejoice, all you people!

Irmos: Shine forth, Shine forth, O New Jerusalem, for the Glory of the Lord has shone upon you. Exult now and be glad O Zion, and rejoice, O pure Theotokos, in the Rising of the One born of you.

Communion Verses: Receive the Body of Christ; taste the Fountain of Immortality.

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Instead of "We have seen the True Light..." (pg. 337), we sing the Paschal Tropar once: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing life. *(1 time)*

After the priest intones – "Glory to You, O Christ our God..." – the people sing: Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs, bestowing Life. *(3 times.)*

The priest intones the regular Sunday Dismissal.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Субота, 21-го травня - Вечірня й Сповідь - 6:30 вечора.
Неділя, 22-го травня - Св. Літургія о год. 9:30 рано.
Субота, 28-го травня - Проводи (Mountainview) о год. 11:00 рано.
Субота, 28-го травня - Вечірня й Сповідь - 6:30 вечора.

Неділя, 29-го травня - Св. Літургія о год. 9:30 рано.
Неділя, 29-го травня - Проводи (Queen's Park) о год. 1:00 пополудні.

ОГОЛОШЕНЬ

НАСТУПНІ ЗБОРИ МІСЦЕВОГО ВІДДІЛУ С.У.К. відбудуться в неділю 15-го травня **(сьогодні)** зараз після Св. Літургії. Ласкаво просимо, щоб усі члени цього відділу прибули на ці збори!

НАСТУПНІ ЗБОРИ І ВЕЧЕРЯ МІСЦЕВОГО ВІДДІЛУ ТУС відбудуться в понеділок 16-го травня. Напитки о год. 5:30 вечором, а вечеря о год. 6:30 вечором. Ласкаво просимо, щоб усі члени цього відділу прибули на ці збори!

ПРИМІТКА ЩОДО СВ. ПРИЧАСТЯ – Св. Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Після отримання Святого Причастя, ми повинні залишатися в церкві до завершення Літургії. Наше спілкування починається після того, як ми поцілуємо Хрест і отримаємо просфору (Антидор - яку можуть брати усі присутні). Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до о. Тараса або о. Тимофія.

DIVINE SERVICES

Saturday, May 21 - Vespers and Confession - 6:30 PM.
Sunday, May 22 - Divine Liturgy 9:30 AM.
Saturday, May 28 - Provody (Graveside Processions - Mountainview) - 11:00 AM.
Saturday, May 28 - Vespers and Confession - 6:30 PM.
Sunday, May 29 - Divine Liturgy 9:30 AM.
Sunday, May 29 - Provody (Graveside Processions - Queen's Park Cemetery) - 1:00 PM.

ANNOUNCEMENTS

CHRIST IS RISEN!

Dear Fathers, Beloved Brothers and Sisters,

In these joyful and glorious days of the Resurrection of our Lord and Saviour, Jesus Christ, I prayerfully greet you with the hope that His Resurrection gives us all spiritual joy and peace, strong physical health, and abundant strength from the Lord in all our good deeds for His Glory for many years. — His Grace, Bishop Ilarion

FR. TARAS IS SERVING IN LETHBRIDGE TODAY.

THANK YOU TO ALL WHO HONOURED THEIR MOTHERS' FAITH IN OUR RISEN LORD by accompanying them to Liturgy and our congregation's Mothers' Day Brunch on Sunday, May 8. Sincerest appreciation also goes out to our local Ukrainian Women's Association branch for preparing a delicious meal for the occasion as well as to our local branch of the Ukrainian Self-Reliance Association of Canada (TYC) for organizing the serving of the meal and clean-up afterwards. Thank you to all who made this day a success!

A HUGE THANK you to all who came out on Saturday May 7, 2016 for the church yard clean up. A huge thank you to four very enthusiastic young students who came and painted the fence and picked rocks. Thanks again for giving up your Saturday. God Bless all of you! —Glen Tacey

THANK YOU: Sincerest appreciation is extended to all those who took the time out of their busy schedules to provide us with willow branches to bless and take home on Palm Sunday; to the local TYC branch members who dedicated their time in preparing a delicious Pancake Breakfast which was enjoyed by many following Lazarus Saturday Divine Liturgy; to all the many volunteers who helped in any way to prepare for our Paschal celebrations. A thank you also goes out to the local branch of the Order of St. Andrew for their help by being available to allow people to drop off their Paschal Baskets at our Cultural Centre while Divine Services were being served. May our Risen Lord Jesus Christ bless each and every one of you for your selfless efforts!!!

THE NEXT MEETING OF THE LOCAL UWAC BRANCH will be held on Sunday, May 15 **(today)** immediately following Divine Liturgy. **All members are encouraged to attend this meeting!**

THE NEXT MONTHLY SUPPER MEETING OF THE LOCAL TYC BRANCH will be held on Monday, May 16. 5:30 p.m. - cocktails, 6:30 p.m. - supper. **All members are encouraged to attend this meeting!**

PROVODY—PASCHAL GRAVE PROCESSIONS: During the Paschal season we have the beautiful and comforting tradition of visiting the graves of our reposed loved ones to proclaim the joyous news of Christ's glorious Resurrection. During this year's Paschal season Provody—Paschal Grave Processions will be held at the Orthodox Section at Mountainview Cemetery on Saturday, May 28 beginning at 11:00 AM and at Queen's Park Cemetery on Sunday, May 29 beginning at 1:00 PM. Anyone wishing to have their reposed loved ones' graves visited and blessed at other cemeteries are asked to make arrangements with either Fr. Taras or Fr. Timothy before Sunday, June 5.

GRADUATE AND ACOLYTE RECOGNITION: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation is pleased to hold its annual Graduate Recognition and Acolyte Recognition ceremonies on Sunday, June 5 following the Divine Liturgy. If you are graduating from high school, college, a technical institution, university or trade school or if you know of someone who is, please contact Greg Syrnick at 403-461-9771 or gsyrnick@gmail.com with this information as soon as possible but not later than Sunday, May 29.

IMPORTANT SADOCHOK INFORMATION: Sadochok summer camp dates are July 4-8, July 11-15 and August 8-12. Camps are open to all children between the ages of 3-10 years old at a cost of $250/week. Sadochok is also now accepting registrations for the 2016-2017 school term. If you are interested in signing up for summer camp or for Sadochok's 2016-17 program year, please contact director@ukrainianpreschool.ca

SINCEREST GREETINGS ARE EXTENDED TO: Jean Holuk and Glen Tacey who recently celebrated their birthdays; and to Borys & Donna Sydoruk who recently celebrated their wedding anniversary. May the Lord bless them with good health and grant them Many Years – На Мнoгі Літа!

SUNDAY COFFEE HOUR

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for:

May 1 – HOLY PASCHA—No Coffee Hour

May 8 – PASCHAL BREAKFAST / MOTHER'S DAY LUNCH

May 15 – Lydia Scratch & Christie Teterenko

May 22 – Marj Hnatyshyn & Kathy Yuzda

May 29 – Marlene Mysak & Lesia Woloschuk

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

A NOTE REGARDING COMMUNION – The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent confession may participate in Holy Communion. Following reception of Holy Communion, we should stay in the church until the conclusion of the Liturgy. Our fellowship begins after we venerate the Cross and receive the Blessed Bread (Antidoron - of which all may partake). If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Taras or Fr. Timothy.

NOTE—BIRTHDAY AND ANNIVERSARY GREETINGS: If you wish to have your Birthday or Anniversary included in or removed from the weekly announcements, please inform Fr. Taras of your request.

THANK YOU – MANSE FENCE REPAIR AND LANDSCAPING: A sincere Thank You goes out to the "Crew" which has been spending many hours at the Church Manse making necessary repairs to the fence as well as doing some major landscaping throughout the yard. Thank you for all of your efforts!

SOUTHERN ALBERTA MISSION PROJECT (SAMP): St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation sincerely thanks everyone who generously contributed to the Southern Alberta Mission Project in the past and humbly requests your continued support of this most worthy

project by voluntarily donating $75/member in support of this important work of the Church. If you wish to donate to this project, please indicate on your offering envelope that this is a donation to the Southern Alberta Mission Project (SAMP) in order that the congregation may track the progress of this program.

HUMANITARIAN AID TO UKRAINE: The Ukrainian Canadian Congress continues to accept donations for material assistance to those in need in Ukraine as a result of the unrest there. Donations can be sent directly to the Ukrainian Canadian Congress **(c/o Head Office, 203 – 952 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3P4)**. Thank you for your support and help!

OUR YOUTUBE CHANNEL: Please visit our YouTube channel. You can find your way there by clicking on the YouTube button on our main webpage at stvlads.com. There you will be able to see and enjoy video clips of recent congregation events.

УКРАЇНСЬКАПРАВОСЛАВНАЦЕРКВА В КАНАДІ
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA
L'ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA

9 St. John's Avenue Winnipeg, MB R2W 1G8
Tel. (204) 586-3093 (204) 582-8709 Fax. (204) 582-5241
e-mail: consistory@uocc.ca website: www.uocc.ca

May 5, 2016

Statement of the Episcopate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada on the Fort McMurry, Alberta Wildfire Situation

Reverend clergy and beloved faithful of the UOCC,

Христос Воскрес! Christ is Risen!

During this Bright Week following the glorious Resurrection of our Lord and Saviour Jesus Christ, the thoughts and prayers of the Ukrainian Orthodox Church of Canada have been with our fellow Canadians affected by the huge wildfire currently raging near Fort McMurray, Alberta.

The massive wildfire, now estimated to be more than 80,000 hectares, has forced the evacuation of 90,000 people from Fort McMurray and four nearby communities. Many have lost their homes and all of their belongings as fire swept through residential districts destroying 1,600 structures. Some of these evacuees are our Ukrainian Orthodox brothers and sisters who have been residing and working in this community. At least 255 firefighters are involved in battling the wildfire along with hundreds of emergency workers and police.

The Ukrainian Orthodox Church of Canada offers its prayers for the comfort and well-being of the Fort McMurray and area residents. We also pray for the protection and safety of

the firefighters, emergency workers and police fighting the fire and organizing the evacuation. We thank the All-Merciful God for the wisdom, leadership and dedication of our politicians and community leaders engaged in protecting the lives of the victims and in charge of the future recovery of the affected communities. We encourage Canadians to open their hearts and generously assist those who are affected by the Fort McMurray fire. This fire and its destructive effects show us that we can only rely on our Lord God to protect us. The UOCC encourages its faithful to make donations to relief efforts, particularly the Red Cross and aid initiatives to assist the evacuees. In this way, we may demonstrate our Christian virtues to those in distress.

O loving and merciful God, our help in time of need, You are our rock and refuge, our comfort and hope. Deliver us from the trouble that now besets us. Blessed is Your name, Father, Son and Holy Spirit, now and forever. Amen.

With Hierarchical Blessing,

† ***YURIJ**, Metropolitan*
† ***ILARION**, Bishop*
† ***ANDRIY**, Bishop*

* * * * *

ЖІНКИ-МИРОНОСИЦІ

Третя неділя за церковними канонами (через 14 днів за звичайними підрахунками) після Великодня у християн східного обряду вважається жіночим днем, присвяченим пам'яті Святих жінок-мироносиць (жон-мироносиць). Духовний подвиг цих жінок, що супроводжували Господа на його шляху від Галілеї до Голгофи, їх жертовна любов та самовіддана допомога Спасителю і Його апостолам, є яскравим прикладом віри, вартим наслідування. Страшна картина розп'яття Христа змусила розбігтися всіх учнів. Лише Іоан Богослов і жінки-мироносиці залишалися поруч із Учителем до останнього подиху Його на Хресті.

Велика духовна сила і відданість Спасителеві зробили їх гідними першими почути від ангелів вість про Його Воскресіння. Прямуючи до Гроба Вчителя свого, щоб помазати тіло Його миром за юдейським звичаєм, жінки-мироносиці (жони мироносиці) стали першими, перед ким з'явився воскреслий Господь. Великодні пісні згадують їх як "апостолів для апостолів", бо саме ці самовіддані жінки донесли до них звістку про Воскресіння Христа. Після Вознесіння Спасителя жінки-мироносиці нарівні з учнями-чоловіками проповідували по світу Євангеліє. Цей факт надає право називати їх "рівноапостольними".

Які саме жіночі постаті асоціюються з жінками-мироносицями, хто ці самовіддані особи?

Марія Магдалина. Ім'я цієї жінки з галілейського міста Магдали відомо всім християнам. Страждаючу від тяжкої хвороби Марію зцілив Ісус Христос. Жінка, позбавлена від семи злих духів, що впливали на її життя і здоров'я, була дуже вдячна своєму

Спасителеві. З того моменту вона супроводжувала Його, служила Йому з любов'ю і відданістю. Саме Марія Магдалина разом з Богородицею біля хреста оплакувала страждання Господа. Вона стала свідком поховання тіла Ісуса Йосифом Аримафейським і Никодимом. Її туга була настільки великою, що вона ще вночі вирушила до гробу, де отримала вість про Воскресіння. Марія Магдалина стала першою людиною, до якої підійшов воскреслий Спаситель.

Марія Клеопова. Двоюрідна сестра Діви Марії і мати апостола Якова-молодшого, названого брата Господнього по плоті. Марія Клеопова – дружина одного з учнів Ісуса Клеопи.

Саломія. Також мала родинні зв'язки з Божою Матір'ю. Її синів, Якова та Іоанна, одними з перших Христос покликав до апостольського служіння. Саломія разом з синами супроводжувала Господа, служила йому, була присутня під час знакових подій у Його житті на горі Фавор та в Гефсиманському саду. Вона спостерігала за похованням Ісуса і була серед тих жінок, що принесли аромати до гробу.

Іоанна. Дружина урядника царя Ірода. Була таємною послідовницею Христа, подорожувала за ним слідом, і також однією з перших почула про Воскресіння Господа.

Сусанна. Про життя цієї благочестивої жінки мало що відомо. Сусанна, одна з жінок, що невідступно слідували за Вчителем.

Марія і Марфа. Сестри Лазаря, якого Господь воскресив. Достовірно не відомо, чи ходили вони до гробу. Але ще до усіх цих подій радо приймали Ісуса у себе вдома, піклувалися про Нього і уважно слухали кожне Його слово.

В усі віка, від початку зародження християнства жінки становилися прикладом духовної міці і стійкості, що не завжди могли продемонструвати чоловіки. Протягом усієї історії існування вчення Ісуса, навіть у період радянських гонінь на Церкву, саме вони продовжували таємно відвідувати храми, намагалися виховувати дітей у вірі. Жінки не відреклися ні від своїх чоловіків-пастирів, ні від Христа, і самовіддано крокували поруч з ними в далеких засланнях, безстрашно приймали свою долю у в'язницях і таборах.

Шануючи жінок-мироносиць, згадуючи стійкість жінок двадцятого сторіччя, ми повинні зрозуміти, що віра – потужний стимул життя. Саме вона додає стійкості в скрутну годину, відкриває нові резерви у готовності прийняти муку і страждання за Господа Нашого. Віра – повинна стати головним мотивом життя, визначати слова і думки, вчинки та емоції. Віра допомагає лише тоді, коли не є приманою, неспроможною спрямувати людину на праведний шлях.

(Source: http://blyzhchedoboga.com.ua/)

* * * * *

A Short Primer On The Blessing Of Graves

Rev. Oliver Herbel

In the Orthodox Church, we bless graves during the Paschal ("Easter") season, normally on Thomas Sunday. Thomas Sunday is the first Sunday after Pascha (aka "Easter"). So, I

thought I'd share a very brief explanation of why we do this.

In the Creed, we mention that we *"look for the resurrection of the dead and the life of the world to come."* In Matthew's Gospel, we learn that when Jesus died, some of the graves of the righteous outside of Jerusalem were actually opened and some came forth from their tombs. Of course, uniting all of this is the notion that when baptized, when brought into Christ's Body, the Church, we are baptized into Christ's death and resurrection.

So, when we bless graves, we are doing several things. First and foremost, we are extending the promise of the Resurrection to all the faithful, even those whose bodies currently lie in their tombs. We are the Body of Christ and it is our function. We are to proclaim the promise of the Resurrection. We believe we sacramentally participate in the extension of the Resurrection to the deceased. Secondly, we are also praying and acknowledging them before God and hoping in the Christian hope, that they will be resurrected to eternal life. This is consistent with St. Paul's desire for Onisephoros (2 Timothy 2:16-18; 4:19). We should desire that the mercy of Christ's Resurrection be extended to every member of his household. Because we believe the Orthodox Church is Christ's Body in the here and now, we extend that mercy to each member of the Orthodox Church.

(Source: http://holyresurrection.areavoices.com)

FIND US ON THE WEB

Join us on facebook

follow us on twitter

OR ON THE INTERNET

UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA - UWAC Ethel Tacey - President Tel: 403-264-3437 Tel: 403-264-3437	St. Vladimir's Ukrainian Orthodox CHURCH SCHOOL Joanna Calkins - Director Tel: 403-278-0822 Tel: 403-264-3437	UKRAINIAN SELF RELIANCE ASSOCIATION OF CANADA - TYC Michael Zubkow - President Tel: 403-246-1609 Tel: 403-264-3437
UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA Calgary Collection Jean Mekitiak Tel: 403-289-3056 Tel: 403-264-3437	St Vladimir's Ukrainian Orthodox CHURCH CHOIR Greg Syrnick Tel: 403-461-9771 Tel: 403-264-3437	St. Vladimir's Ukrainian Orthodox LIBRARY & ARCHIVES Tel: 403-264-3437
SADOCHOK (Ukrainian Preschool) Ages 3-5 Tasha Drynych & Joanne Inkster Tel: 403-863-2428 Tel: 403-277-8600	St Vladimir's Ukrainian Orthodox SATURDAY UKRAINIAN SCHOOL – РІДНА ШКОЛА Director - Marta Sudyk Tel: 403-217-3506 Tel: 403-264-3437	St. Vladimir's Ukrainian Orthodox SENIORS' GOLDEN AGE CLUB Laudie Collins - President Tel: 403-284-3788 Tel: 403-264-3437
St Vladimir's Ukrainian Orthodox ORTHODOX RESOURCE CENTRE Annie Kulmacz Tel: 403-264-3437 Tel: 403-264-3437	St Vladimir's Ukrainian Orthodox CULTURAL CENTRE Michele Faryna - Administrator Tel: 403-264-3437 Fax: 403-264-3438	ORDER OF ST. ANDREW Paul Amiot - President Tel: 403-257-5778 Tel: 403-264-3437